



Plantilla de informe de evaluación de AVC

Instrucciones

Este modelo de informe lo deben utilizar todos los evaluadores(as) con licencia. Sin embargo, en circunstancias excepcionales, y con la autorización previa de la Red de Recursos de Altos Valores de Conservación (HCVRN), se puede utilizar un formato de informe no estándar si se usa la portada apropiada¹. Esta plantilla de informe se debe utilizar junto con el Manual de Evaluación de AVC y está en consonancia con las listas de verificación que utiliza el Panel de Calidad del ALS para la revisión de los informes de evaluación de AVC.

El uso de la plantilla es importante para la mejora de la consistencia y asegurar la calidad de los informes de evaluación de AVC, que es un objetivo fundamental del ALS. Aunque puede haber varias formas válidas de presentar la información en un informe de evaluación de AVC, se requiere que los evaluadores(as) con licencia utilicen esta plantilla con el fin de fomentar la redacción de informes concisos que aborden todos los temas necesarios y faciliten la revisión. El evaluador(a) debe incluir detalles suficientes para la identificación de los AVC y recomendaciones sobre su gestión y monitoreo, pero debe tratar de presentar la información de la manera más concisa posible, dentro de lo razonable. **El cuerpo del informe de evaluación de AVC no debe exceder de 45 páginas sin incluir la portada, la tabla de contenidos, los mapas, figuras y tablas, las referencias y los anexos.** La guía ofrecida respecto a la cantidad de páginas por sección es sólo una recomendación, de modo que el evaluador(a) puede reasignar a su discreción páginas de una sección a otra, siempre y cuando todos los aspectos importantes queden tratados en el orden especificado. **Se debe emplear un tamaño de letra de 10 puntos o mayor.**

Toda información complementaria adicional se presentará en los anexos. **El informe final se deberá presentar en formato PDF y no debe exceder los 20 MB de tamaño.** Si el evaluador(a) no pudiera incluir todos los mapas necesarios y otra información adicional dentro del límite de tamaño del archivo PDF, debe insertar enlaces con los que dirigir al Panel de Calidad a plataformas de intercambio de archivos (p. ej. Dropbox). Si se emplean enlaces, el Panel de Calidad descargará y guardará una copia del informe en la base de datos de la HCVRN. Ésta se considerará la versión oficial que se utilizará para la revisión por parte del Panel de Calidad.

Los evaluadores(as) con licencia pueden utilizar plantillas con la marca registrada de su empresa u organización, como logotipos, tipo de letra y diseño. Sin embargo, **el informe se debe adherir estrictamente al orden (p. ej. de los subencabezados) y al contenido que se presenta a continuación :**

- Portada
- Índice de contenidos
- Lista de siglas y abreviaturas
- Lista de figuras, cuadros y mapas
- Introducción y antecedentes
 - Propósito de la evaluación de AVC
 - Enfoque general de AVC y referencias utilizadas
- Descripción del área evaluada

¹ Contactar a qualitymanager@hcvnetwork.org para mayor información

- Descripción del lugar
- Contexto del paisaje
- Contexto nacional y/o regional
- **Equipo de evaluación de AVC**
- **Métodos**
- **Conclusiones de la evaluación / identificación de AVC**
 - Resultados de AVC (p. ej. presencia, ausencia) y justificación
 - Consulta a las partes interesadas
- **Gestión y monitoreo de AVC**
 - Área total de gestión de AVC
 - Evaluación de amenazas
 - Gestión y monitoreo de recomendaciones
- **Síntesis**
 - Resumen de las conclusiones y recomendaciones
 - Mapas completos de AVC y del área de gestión de AVC y observaciones generales relacionadas con la gestión integrada de los diferentes AVC del área
- **Referencias**
- **Anexos**

Si tiene alguna pregunta con respecto a esta plantilla por favor contacte a qualitymanager@hcvnetwork.org

Contenidos

1. Portada

- Fecha del informe
- Nombre del evaluador(a) líder
- Información de contacto del evaluador(a) líder (organización, dirección)
- Tipo de licencia del ALS: (provisional o definitiva)
- Organización que encarga la Evaluación de AVC (nombre y datos de contacto)
- Localización de la evaluación (país, región/provincia, distrito/municipio, población o ciudad más cercana² (si aplica)
- Fechas de evaluación (mes/año)
- Superficie del área evaluada (ha)
- Uso del suelo actual o previsto para el área de evaluación (p. ej. silvicultura, plantación de palma de aceite, soja, caña de azúcar, etc.)
- Sistema de Certificación (especificar sistema de certificación o N/A si está al margen de un sistema ampliamente reconocido, y si está al margen, ¿cuál es el motivo para la evaluación?)

² Si hay varias poblaciones alrededor de una UM, pudiera ser más apropiado usar la coordenada UTM del centroide.

ID documento	ALS_03_H
Fecha	03/07/2018

2. Introducción y antecedentes (<4 Páginas)

La introducción debe ofrecer una visión general del propósito de la evaluación, y los antecedentes incluirán:

- El propósito general de la evaluación de AVC, p. ej.:
 - identificar los AVC del área de evaluación
 - proporcionar recomendaciones para la gestión y el monitoreo con las que garantizar que las actividades de producción no afectan negativamente a los AVC
 - cumplir con los requisitos de un sistema de certificación;
- Resumen introductorio a las definiciones de los seis AVC³ y referencias bibliográficas nacionales y globales utilizadas para interpretar las definiciones de HCV (conjuntos de herramientas nacionales, guía de la HCVRN).

AVC 1: Concentraciones de diversidad biológica, que contengan especies endémicas y especies raras, amenazadas o en peligro de extinción (RAP), y que sean de importancia significativa a nivel mundial, regional o nacional.

AVC 2: Ecosistemas y mosaicos de ecosistemas de gran tamaño a escala de paisaje, y Paisajes Forestales Intactos de importancia significativa a escala mundial, regional o nacional, y que contienen poblaciones viables de la gran mayoría de las especies presentes de manera natural bajo patrones naturales de distribución y abundancia.

AVC 3: Ecosistemas, hábitats o refugios raros, amenazados o en peligro.

AVC 4: Servicios básicos del ecosistema en situaciones críticas, como la protección de áreas de captación de agua y el control de la erosión de suelos y laderas vulnerables.

AVC 5: Sitios y recursos fundamentales para satisfacer las necesidades básicas de las comunidades locales o grupos indígenas (p. ej. medios de vida, salud, nutrición, agua, etc.), identificados mediante diálogo con dichas comunidades o pueblos indígenas.

AVC 6: Sitios, recursos, hábitats y paisajes de importancia cultural, histórica o arqueológica significativa a escala mundial o nacional, o de importancia cultural, ecológica, económica, o religiosa o sagrada crítica para la cultura tradicional de las comunidades locales o pueblos indígenas, identificados mediante el diálogo con dichas comunidades locales o pueblos indígenas.

Cuadro 1 Definiciones de AVC de los PyC FSC v5 de 2012 y la Red de Recursos de AVC 2017

- Estado del proyecto o desarrollo (p. ej. silvicultura, agricultura – especificar si es zona verde – nueva expansión, o zona industrial - ampliación o rehabilitación de tierras agrícolas, o de fincas, concesiones o plantaciones ya operativas), fecha de inicio de las actividades de producción, extensión y fechas de roturación (si aplica).
- Información de contexto relevante sobre la Organización que ha encargado la evaluación, como:
 - Si la Organización ya cuenta con proyectos similares en el país o región.
 - Políticas relevantes o membresía a sistemas de certificación.
 - El patrocinador financiero del proyecto/desarrollo y de la evaluación de AVC.

³ Incluir un cuadro resumen de las definiciones actuales de AVC (ver Anexo 1 de esta plantilla)

3. Descripción del área evaluada (< 6 páginas)

Descripción del lugar

- Descripción del área de evaluación (nombre, ubicación, tamaño/superficie, naturaleza de la actividad como p. ej. concesiones forestales, plantaciones de palma de aceite), escala e intensidad de las operaciones;
- Mapa que muestre dentro del país la ubicación del área de evaluación de AVC (unidad de manejo, plantación, concesión, etc.).

Nota sobre Mapas

Los mapas son un resultado clave de la evaluación de AVC y es fundamental que se presenten de manera clara. Los mapas se deben elaborar a una escala adecuada, y ser claros y legibles. Se debe indicar con claridad si los mapas son versiones finales (es decir, listos para poder comenzar una gestión activa de los AVC) o borradores (p. ej. mapas de las zonas donde se requieren más estudios antes de decidir sobre los límites del área de los AVC o áreas de uso comunitario que podrían cambiar después de los procesos de negociación con la población local). También debe quedar claro qué mapas se utilizaron durante las consultas. En los casos en que las escalas de los mapas necesiten abarcar áreas muy grandes (p. ej. > 1 millón de ha), los evaluadores(as) podrían incluir hipervínculos en sus informes a mapas disponibles en línea con formatos más accesibles.

Contexto paisajístico

Se deben describir claramente las características sociales y biológicas claves del contexto paisajístico⁴, e incluir, pero sin estar limitadas a, información sobre :

- Límites del paisaje a evaluar
- Usos del suelo que rodea el área de evaluación (p. ej. asentamientos, silvicultura, agricultura, infraestructura)
- Contexto demográfico y socioeconómico
- Presencia y estado de áreas protegidas en el paisaje (¿proporciona el área de evaluación una función de soporte vital para un área protegida?)
- Áreas clave para la biodiversidad⁵ en el paisaje
- Plan de ordenación territorial nacional o regional relevante
- Principales formas del relieve, cuencas hidrográficas y ríos
- Historia del uso del suelo y tendencias para el desarrollo, incluidos los planes futuros⁶ (p. ej. mapas de planificación espacial de la UM, iniciativas de desarrollo y licencias de producción y explotación comercial existentes o propuestas).
- Rasgos geográficos (p. ej. la geología, el clima (lluvia, temperatura), tipos de suelo, topografía)
- Características de la biodiversidad (p. ej. zona biogeográfica, rasgos conocidos)

⁴ El contexto paisajístico se refiere a la zona que rodea el área inmediata a la de la evaluación (p. ej. unidad de manejo o plantación), no tiene un tamaño específico, sino que el evaluador(a) debe determinar que es relevante considerar. Para una explicación más detallada sobre la importancia del contexto paisajístico, ver la Guía Genérica para la Identificación de AVC http://www.hcvnetwork.org/resources/folder.2006-09-29.6584228415/2013_commonguidancev5

⁵ https://www.iucn.org/about/union/secretariat/offices/iucnmed/iucn_med_programme/species/key_biodiversity_areas/

⁶ Información resumida de informes o entrevistas, pero no se requieren detalles sobre títulos de propiedad y transferencias (en el sentido jurídico)

concernientes a la biodiversidad, principales ecosistemas, cobertura del suelo, datos biofísicos, etc.)

- Presencia en el paisaje de poblaciones reconocidas de especies de interés mundial y corredores migratorios;
- Servicios ecosistémicos (p. ej. hidrología, riesgo de erosión, etc.)
- Valores sociales y culturales (nombres y ubicaciones de asentamientos, población y origen étnico, infraestructura del contexto socioeconómico, tendencias migratorias, etc.)

Contexto nacional y/o regional

Este contexto es útil para proporcionar un panorama general del contexto nacional o regional relevante en el que se llevó a cabo la evaluación de AVC. Región puede referirse a áreas subnacionales o internacionales. Por ejemplo, podría ser útil tener en cuenta el nivel subnacional para países muy grandes, o referirse a regiones más grandes que abarquen varios países (p. ej. la cuenca del Congo), dependiendo de qué escala es la más relevante para entender la importancia de los AVC identificados.

4. Equipo de evaluación de AVC (<1 página)

El equipo de evaluación debe ser presentado brevemente mediante la información de contacto del líder del equipo de evaluación de AVC (nombre, institución, correo electrónico). Para cada miembro del equipo de evaluación se incluirá:

Nombre, cualificaciones profesionales (p. ej. especificar si es titular de una licencia ALS), institución actual (si procede), función en el equipo (p. ej. jefe(a) de equipo, experto(a) en socioeconomía, experto(a) en estudios de campo) y experiencia (p. ej. en taxonomía vegetal, hidrología, etc.). En cuanto a experiencia, los miembros del equipo pueden incluir en esta sección una breve síntesis de su hoja de vida (4-5 líneas). Incluir en un anexo los CV (no más de 2 páginas cada uno).

Nombre	Licencia del ALS	Institución	Función	Competencia profesional
Margaret Smith	Provisional (número de licencia)	EcoConsulting Ltd.	Líder del Equipo	Taxónoma en vegetación tropical, AVC en general
Bob Jones	No aplica	EcoConsulting Ltd.	Experto en Sociología	Ciencias sociales, mapeo comunitario

Cuadro 1: Ejemplo de cómo presentar los miembros del equipo de AVC

5. Cronograma y métodos (<6 páginas)

Es necesario presentar una visión general del cronograma (calendario) de la evaluación y los métodos. El cronograma debe incluir los diferentes pasos de la fase previa a la evaluación y la fase de evaluación, como se indica en la Figura 1 del Manual de Evaluación de AVC. Se recomienda adjuntar los detalles de las metodologías en lugar de incluirlos en el informe principal. Es importante que la metodología detallada esté disponible, tanto por motivos de control de calidad como a fin de verificar o reproducir los hallazgos. Esta sección debe incluir lo siguiente (según el caso):

- Fechas de las principales actividades en la cronología de la evaluación (desde la fase previa a la evaluación a la fase de evaluación – la Figura 1 del Manual de Evaluación de AVC resume los pasos clave, p. ej. estudio de alcance, trabajo de campo, análisis, consulta a partes interesadas, revisión por pares si fuera el caso, presentación de informes)
- Métodos utilizados para evaluar el contexto ambiental y social
- Encuesta de campo y diseños de muestreo
- Principales referencias bibliográficas y fuentes de información (descripción general de los tipos de fuentes de datos y una lista completa en la bibliografía)

6. Hallazgos / resultados (<20 páginas)

En esta sección se deberán presentar con claridad los resultados de la evaluación de AVC, justificados de modo adecuado y apoyados por pruebas. Cuando las pruebas sean débiles, los evaluadores(as) deben demostrar el uso apropiado del principio de precaución (ver Manual del Evaluador(a) de AVC). Para todas las decisiones sobre AVC, el evaluador(a) debería formular observaciones sobre las limitaciones del conocimiento actual y las áreas de incertidumbre con respecto a los hallazgos. Para mayor utilidad, los resultados pueden ser presentados como un resumen al principio de esta sección, antes de proceder a explicaciones más detalladas y justificaciones para cada AVC en el texto que sigue.

AVC	Definición	Breve descripción y justificación		
		Presente	Potencial	Ausente
1				
2				
3				
4				
5				
6				

Cuadro 2 : Resumen de los resultados de la evaluación de AVC

Resultados en cuanto a AVC y justificación

Para cada AVC, el informe debe indicar :

- **Una descripción clara de cada una de las seis categorías de AVC** que además incluya una decisión sobre su presencia, su presencia potencial o su ausencia
- **Justificación de la decisión por la que un AVC está presente, potencialmente presente o ausente.** Esto debe incluir referencias a los datos de apoyo primarios y secundarios, consultas con las partes interesadas, etc. No es suficiente simplemente declarar la “presencia potencial” de un AVC sin proporcionar una valoración de la probabilidad de la presencia y las limitaciones del conocimiento actual. Si un valor se considera potencialmente presente, se debería imponer una gestión de precaución desde el principio, o de lo contrario se requiere una descripción detallada de lo que hay que hacer para identificar con certeza el AVC.
- **Mapa(s) de ubicaciones de AVC.** Los mapas se pueden incluir en la sección de resultados o en la sección de recomendaciones de gestión. Como algunos mapas pueden mostrar tanto los sitios de los AVC como las áreas de gestión, podría ser apropiado mostrarlos en cualquier sección. También es útil insertar en el documento enlaces a los mapas para mejorar la navegación entre páginas. Es importante que los mapas muestren la extensión de cada AVC, tanto dentro como fuera del área de evaluación, cuando el AVC se extiende en la zona circundante.

Consulta a las partes interesadas

El informe de evaluación debe describir el enfoque (métodos) utilizado para la consulta a las partes interesadas, cuándo se llevó a cabo la consulta en el transcurso de la evaluación, y proporcionar un resumen de los resultados de las consultas, que incluya (si aplica) la forma en que se incorporaron los aportes al informe final. La documentación detallada de todas las consultas debe estar disponible para la organización que encargó la evaluación, el Panel de Calidad del ALS de la HCVRN y el revisor de pares (como anexo).

A partir de esta documentación detallada, en esta sección del informe se debe presentar un cuadro resumen de los resultados de las consultas a las partes interesadas, que incluya:

- Detalles de las partes interesadas
 - Título o cargo
 - Organización o grupo social (p. ej. agricultores, ancianos, empresas, gobierno, administración municipal, etc.)
- Resumen de preocupaciones/recomendaciones clave
- Respuesta del equipo de evaluación

Antes de incluir en el informe final los nombres de las partes interesadas y sus preocupaciones o recomendaciones, es necesario confirmar que ha entendido sus preocupaciones y recomendaciones y que dispone de su permiso para ofrecer una lista con sus nombres; esto se puede hacer, por ejemplo, pidiendo a la gente la aprobación de sus notas escritas por correo electrónico. Sin embargo, en los casos en que las personas desean permanecer en el anonimato, esto debe ser respetado. Los evaluadores(as) pueden incluir las opiniones, inquietudes y recomendaciones de las partes interesadas, a la vez que respetar su anonimato. También es útil incluir una breve descripción de la respuesta del equipo de evaluación o cómo fueron tratadas las preocupaciones de los interesados y/o incorporadas en los resultados y recomendaciones finales del informe de AVC.

Nombre	Título / Cargo	Organización / grupo social	Preocupaciones y recomendaciones principales / respuesta del equipo de evaluación
Jane Smith	Bióloga	Universidad ABC	¿Cómo garantizará el director del proyecto que sus operaciones no se fragmentarán el hábitat del ave en peligro? Garantizar que los sitios de anidación claves quedan incluidos en las áreas de conservación durante la planificación espacial. Esto se incluyó en las recomendaciones de manejo.

Cuadro 3 : Ejemplo de cómo presentar el cuadro resumen de las partes interesadas consultadas y sus preocupaciones y recomendaciones principales.

7. Gestión y seguimiento de AVC (< 6 páginas)

Evaluación de amenazas

El informe debe incluir una descripción de la metodología utilizada para la evaluación de amenazas. La HCVRN no prescribe un método específico, pero recomienda la adaptación de aquellas herramientas útiles tales como las proporcionadas en el Manual de Evaluación de AVC. Se deben identificar, describir y abordar las amenazas para cada AVC mediante recomendaciones para su gestión.

AVC	Breve descripción del valor actual en el área de evaluación	Principales amenazas
1		

Cuadro 4 : Ejemplo de cómo se puede presentar las amenazas en un formato resumido.

Recomendaciones de gestión y monitoreo

Para cada AVC, se deben presentar las opciones de manejo dirigidas a mantener o mejorar el valor. Las recomendaciones de gestión deben estar ligadas a los mapas y descripciones de las Áreas de Gestión de AVC. Los mapas se deberían presentar de acuerdo con la guía de la HCVRN. El propósito primordial del monitoreo de AVC es determinar si los AVC se mantienen en el tiempo. En el momento de la evaluación, se debe ofrecer opciones de monitoreo para cada AVC, aunque sean de carácter general.

AVC	Amenazas	Recomendaciones de manejo	Recomendaciones de Monitoreo

Cuadro 5 : Ejemplo de cómo presentar las recomendaciones de gestión y monitoreo de AVC en un cuadro resumen

8. Síntesis (<2 páginas)

La síntesis debe ser breve, juntando en un mapa todas las áreas de gestión de AVC, y llamando la atención sobre las recomendaciones de gestión integradas y transversales.

9. Referencias

Lista de referencias (publicadas y no publicadas). Las referencias deben incluir citas adecuadas de todas las fuentes de información utilizadas en el informe de evaluación de AVC. Incluir enlaces a los sitios web de las referencias, siempre que sea posible.

10. Anexos

Los anexos deben incluir todos los materiales que el Panel de Calidad y/o un revisor de pares necesitan para verificar la credibilidad y la solidez de las decisiones adoptadas en el informe principal, pero que estarían en detrimento de la legibilidad del informe si se incluyeran en el cuerpo principal.

Anexos requeridos:

- CV (<2 páginas) de los miembros del equipo de evaluación (que incluyan detalles pertinentes sobre especializaciones (p. ej. aves, mamíferos, taxonomía vegetal, etc.) y su experiencia en el área general a evaluar
- Pruebas de las consultas a las partes interesadas: Listas de las reuniones, pruebas de la participación en reuniones, listas de las personas entrevistadas. Otros documentos pertinentes (p. ej. correos a/de la comunidad, declaraciones de las partes interesadas, etc.)

Ejemplos de otros anexos que podrían ser relevantes:

- Mapas de SIG, imágenes de satélite, fotografías aéreas, etc.
- Mapas detallados de tamaño A4
- Metodologías detalladas
- Listas completas de especies, análisis de suelos, datos hidrológicos u otra información de carácter técnico
- Cronograma detallado de la evaluación (que muestre claramente las actividades en campo como fechas, duración y ubicación)
- Lista y mapa del sitio o sitios visitados
- Fotos (baja resolución o hipervínculos a una carpeta compartida)